



## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi și literaturi scandinave
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii	licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și literatura norvegiană - limba și literatura română/maghiară/modernă (engleză, franceză, germană, rusă italiană, spaniolă, coreeană, finlandeză, japoneză, chineză, ucraineană) latină/greacă veche/ebraică/Literatură universală și comparată

### 2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	<b>LLN 3261 Literatura norvegiana (2) Motive literare (limba de predare - norvegiană)</b>							
2.2 Titularul activităților de curs	vacant							
2.3 Titularul activităților de seminar	vacant -seminar, Lect.dr. Ioana-Andreea Mureșan -curs practic (gr. 1 B), Asist.dr. Diana Lățug – curs practic (gr.2 B)							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	I	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	DO

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar și curs practic	3
3.4 Total ore din planul de învățământ	56	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar	42
Distribuția fondului de timp					
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					10
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					10
Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					10
Tutoriat					28
Examinări					4
Alte activități.....					8
3.7 Total ore studiu individual	70				
3.8 Total ore pe semestru	126				
3.9 Numărul de credite	5				

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	• Cunoștințe elementare, teoretice și practice în domeniul literaturii.

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Sala de curs dotată cu tablă, laptop, videoproiector și software adecvat –Power Point
5.2 de desfășurare a seminarului	Sală de seminar dotată cu tablă, laptop, videoproiector și software adecvat –Power Point



## 6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	<p>C4 Analiza și prezentarea fenomenelor literare în contextul culturii de referință B</p> <p>C4.1 Precizarea și descrierea specificului epocilor și curentelor literare din spațiul cultural al limbii moderne B.</p> <p>C4.2 Explicarea poziției operelor literare în contextul cultural B și raportarea lor la tradițiile literare din cultura B.</p> <p>---Analiza textelor literare din cultura B cu respectarea normelor de cercetare specifice.</p> <p>---Utilizarea literaturii de referință pentru interpretarea textului literar</p> <p>--- Interpretarea critică a unui text literar de complexitate medie, în limba modernă B, pe baza conceptelor și metodelor studiate.</p> <p>C3 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii moderne B și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală.</p> <p>C3.1 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii moderne B în varianta sa standard și definirea conceptelor lingvistice de bază specifice limbii moderne B.</p> <p>C3.2 Explicarea clasificărilor morfologice, sintactice, semantice, pragmatice și analizarea discursurilor orale și scrise în limba străină B, utilizând aparatul conceptual al lingvisticii.</p> <p>--- Receptarea corectă a discursurilor orale și scrise la nivel A1-B2 (* B 2.2); producerea fluentă și spontană de texte orale și scrise (inclusiv traduceri) la nivel A1-B2 (* B 2.2), adaptând vocabularul și stilul în funcție de destinatar, de tipul de text și de subiectul tratat.</p> <p>--- Evaluarea corectitudinii, coerenței și fluenței unui text oral sau scris la nivel A1-B2 (* B 2.2) și corectarea abaterilor de la normele limbii moderne, inclusiv cu utilizarea de instrumente auxiliare.</p> <p>--- Redactarea de eseuri, texte informative și apelative pe diferite teme, la nivel A1-B2 (* B 2.2) și de traduceri de dificultate redusă în domeniul științelor umaniste, folosind mijloacele auxiliare specifice</p> <p>--- Producerea de texte scrise și orale la nivel la nivel A1-B2 (* B 2.2) coerente, corecte și fluente, adaptate contextului și domeniului de interes.</p>
Competențe transversale	<p>CT1. Utilizarea componentelor domeniului limbi și literaturi în deplină concordanță cu etica profesională</p>

## 7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> <li>familiarizarea studenților cu proza scurtă norvegiană</li> <li>analiză și interpretare de text</li> <li>îmbunătățirea cunoștințelor de lexic</li> <li>corelarea autorilor și textelor studiate cu disciplina anterioară privind epocile literare</li> <li>însușirea unor structuri gramaticale complexe ce țin de sistemul morfologic prin exerciții gramaticale, conversație, lucru pe text</li> </ul>
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cunoaștere și înțelegere (cunoașterea și utilizarea adecvată a noțiunilor specifice disciplinei)</li> <li>Îmbogățirea vocabularului și cunoștințelor literare și gramaticale</li> <li>Explicare și interpretare (explicarea și interpretarea unor idei, fenomene literare și lingvistice, precum și a conținuturilor teoretice și practice ale disciplinei)</li> <li>Realizarea de conexiuni între elementele culturale prezentate</li> <li>Capacitatea de analiză și sinteză a fenomenelor culturale din spațiul norvegian, în particular, și scandinav, în general.</li> </ul>

## 8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
<p>Tema 1. PREZENTAREA STRUCTURII CURSULUI ȘI A BIBLIOGRAFIEI.</p> <p>Motive literare în proza scurtă norvegiană de-a lungul timpului, cu exemplificări din cele mai importante curente literare existente în Norvegia.</p>	<p>Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video</p>	<p>2 ore</p>



Tema 2. MOTIVE LITERARE IN PROZA SCURTĂ ÎN PERIOADA REALISMULUI. (I) Motive reprezentative la Alexander Kielland și Bjørnstjerne Bjørnson..	Prelegere participativă, dezbatere, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 3. MOTIVE LITERARE IN PROZA SCURTĂ ÎN PERIOADA ROMANTISMULUI. TRECEREA LA MODERNISM.	Prelegere participativă, 2 ore dezbatere, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 4. SECOLUL XX . Simboluri și teme fundamentale la Aksel Sandemose (Janteloven), Lars Saabye Christensen.	Prelegere participativă, dezbatere, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 5. LITERATURA FEMINISTA. (I) Trăsături generale ale prozei scurte la Bjørg Vik. Sidsel Moerck, Unni Lindell.	Prelegere participativă, dezbatere, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 6. LITERATURA FEMINISTA (II) Trăsături generale ale prozei scurte la Bjørg Vik. Sidsel Moerck, Unni Lindell, Tormod Haugen.	Prelegere participativă, dezbatere, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 7. POSTMODERNISM și SOCIETATEA MEDIA. Trăsături generale ale prozei scurte la Kjell Askildsen, Jon Fosse. Jan Kjaerstad. Jan Erik Vold.	Prelegere participativă, dezbatere, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore

#### Bibliografie

- Andersen, Per Thomas, *Norsk litteraturhistorie*, Universitetsforlaget Oslo, 2012.
- Beyer, Edvard, *Norges litteraturhistorie*, Gyldendal, Oslo, 1980, vol. I-VII.
- Landro, Jan H., *Frå Nora til Karl Ove: og 84 andre personar i norsk litteratur*, Samlaget, Oslo, 2017.
- Moum, Tommy, *Å lykkes med litteraturhistorie*, Oslo, Cappelen Damm, 2014.
- Stabell, Tone Gleditsch, Ellen Ugland, *Å lykkes med litterære tolkninger*, Oslo, Cappelen Damm, 2014
- Tomescu Baci, Sanda (trad.), *Nuvelor norvegiene.ro*, Antologie, Editura Cartea Cartii de Stiință, Cluj, 2005.
- Tomescu Baci, Sanda, *Oversikt over norsk litteratur*, Napoca Star, Cluj, 2001.
- Suport de curs: Culegere de texte de literatura norvegiana *Proza scurta* An II sem 1.

8.2 Seminar	Metode de predare	Observații
Tema 1. MOTIVE LITERARE IN PROZA SCURTĂ ÎN PERIOADA REALISMULUI. Alexander Kielland <i>Karen</i> ./ Bjørnstjerne Bjørnson <i>Faderen</i> / Knut Hamsun, <i>Damen fra Tivoli</i> ./ Aksel Sandemose ( <i>Janteloven</i> )	Dezbatere, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 2. SECOLUL XX (I) . Lars Saabye Christensen ( <i>Den misunnelige frisøren</i> )/ “Grisen” i <i>Oscar Wildes heis</i> (2014)	Dezbatere, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 3. LITERATURA FEMINISTA. (I) Bjørg Vik ( <i>Tema</i> )/Laila Stien <i>33 år/ 33 noveller</i> (2012)/ Unni Lindell ( <i>Si farvel til den lille elefanten</i> ).	Dezbatere, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 4. LITERATURA FEMINISTA. (II) Sidsel Moerck ( <i>Besøket</i> )/ Ingvild H. Rishøi, <i>Noveller i samling</i> , Ingvild H. Rishøi, <i>Vinternoveller</i>	Dezbatere, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 5. POSTMODERNISM și SOCIETATEA MEDIA. (I) Joakim Kjørsvik “Vitne”/ “De lette regndråpene”/i <i>Åpenbart ingen nabo</i> (2008)/ <i>Fotografiet</i> – Tormod Haugen fra <i>Hva skjedde med Miriam?</i> –Noveller fra ungdom, red. Unni Lindell, Cappelen, 2000.	Dezbatere, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 6. POSTMODERNISM și SOCIETATEA	Dezbatere, dialog, expunere,	2 ore



MEDIA. (II) Joakim Kjørsvik ”Den egentlige P” i <i>Åpenbart ingen nabo</i> (2008)/ Jon Fosse, <i>Og så kan hunden komme</i> / Gunnar Lunde <i>Utvalgte noveller</i> 2014)	exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	
Tema 7. POSTMODERNISM și SOCIETATEA MEDIA. (III) Kjell Askildsen, <i>Sensommer</i> / Jan Erik Vold <i>Grønt - Eventyret om prinsen i den sorte esken</i> (er en del av bindet <i>fra rom til rom SAD &amp; CRAZY</i> , 1967) - Jan Erik Vold <i>fra samlede kortprosa</i> , Gyldendal Pocket, 2003	Dezbatere, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
<b>Bibliografie</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Andersen, Per Thomas, <i>Norsk litteraturhistorie</i>, Universitetsforlaget Oslo, 2012.</li> <li>Andersen, Per Thomas, <i>Forstå fortellinger – Innføring i litterær analyse</i>, Universitetsforlaget, Oslo, 2019.</li> <li>Beyer, Edvard, <i>Norges litteraturhistorie</i>, Gyldendal, Oslo, 1980, vol. I-VII.</li> <li>Landro, Jan H., <i>Frå Nora til Karl Ove: og 84 andre personar i norsk litteratur</i>, Samlaget, Oslo, 2017.</li> <li>Moum, Tommy, <i>Å lykkes med litteraturhistorie</i>, Oslo, Cappelen Damm, 2014.</li> <li>Stabell, Tone Gleditsch, Ellen Ugland, <i>Å lykkes med litterære tolkninger</i>, Oslo, Cappelen Damm, 2014</li> <li>Tomescu Baci, Sanda (trad.), <i>Nuvele norvegiene.ro</i>, Antologie, Editura Cartea Cartii de Stiință, Cluj, 2005.</li> <li>Tomescu Baci, Sanda, <i>Oversikt over norsk litteratur</i>, Napoca Star, Cluj, 2001.</li> <li>Culegere de nuvele, UiO – Den internasjonale sommerskole, <i>Noveller</i>, 2018.</li> <li>Suport de curs: Culegere de texte de literatura norvegiana</li> </ul>		
<b>8.3 Curs practic Stein på stein</b>	<b>Metode de predare</b>	<b>Observații</b>
Tema 1. <i>Leksjon 2. Samliv og ekteskap (I)</i> Stein på stein	Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare	2 ore
Tema 2. <i>Leksjon 2. Samliv og ekteskap (II)</i> Stein på stein	Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare	2 ore
Tema 3. <i>Leksjon 3. Bolig, økonomi, miljø (I)</i> Stein på stein	Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare	2 ore
Tema 4. <i>Leksjon 3. Bolig, økonomi, miljø (II)</i> Stein på stein	Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare	2 ore
Tema 5. <i>Leksjon 4. Mat og helse (I)</i> Stein på stein	Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare	2 ore
Tema 6. <i>Leksjon 4. Mat og helse (II)</i> Stein på stein	Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare	2 ore
Tema 7. Recapitulare. Exerciții practice, interactive, teme.	Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare	2 ore
Tema 8. <i>Leksjon 5. Innvandring og utvandring (I)</i> Stein på stein	Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare	2 ore
Tema 9. <i>Leksjon 5. Innvandring og utvandring (II)</i> Stein på stein	Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare,	2 ore
Tema 10. <i>Leksjon 6. Kultur og tradisjoner (I)</i> Stein på stein	Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare	2 ore
Tema 11. <i>Leksjon 6. Kultur og tradisjoner (II)</i> Stein på stein	Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare	2 ore
Tema 12. <i>Leksjon 7. Skole og utdanning (I)</i> Stein på stein	Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare	2 ore
Tema 13. <i>Leksjon 7. Skole og utdanning (II)</i> Stein på stein	Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare	2 ore
Tema 14. Verificare scrisă	Testare	2 ore



#### Bibliografie

- Andersen, Lis K., Bjerkem, Johan Einar *Talenøkkel- hjelp til muntlige framføringer*, NKI, 2007.
- Bjørnebek, Anne, *Troll i ord øvingsbok med fasit og lærerveiledning : norsk som fremmedspråk*, Aschehoug, 2000.
- Ellingsen, Elisabeth, Mac Donals, Kirsti, *Stein på stein*, tekstbok, Cappelen Damm, 2014.
- Ellingsen, Elisabeth, Mac Donals, Kirsti, *Stein på stein*, arbeidsbok, Cappelen Damm, 2014.

#### 9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținutul disciplinei este în concordanță cu ceea ce se face în domeniu în alte centre universitare internaționale și din Norvegia. În România Universitatea Babeș-Bolyai este singura instituție de învățământ superior unde se predă limba și literatura norvegiană la nivel licență. Absolvenții secției de limbă și literatură norvegiană pot deveni profesori sau să lucreze în diferite domenii, precum jurnalism, în birouri de traduceri, la edituri etc. În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul întreține o colaborare cu reprezentanții asociațiilor profesionale, mediul socio-economic și mediul cultural, în mod special cu companiile Bombardier, Genpact și editura Casa Cărții de Știință.

#### 10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	- cunoaștere și înțelegere; - abilitatea de explicare și interpretare ;	Examen scris Participare activă la oră	40%
10.5 Seminar	- cunoaștere și înțelegere; - abilitatea de explicare și interpretare	Examen scris Participare activă la oră	30%
10.6 Curs practic	- cunoaștere și înțelegere; - rezolvarea completă și corectă a cerințelor. -capacitatea de a redacta si expune un text in limba norvegiana	testare scrisa prezentare orala de proiect individual sau in grup eseu sau alte activitati practice	30%
10.7 Standard minim de performanță			
1. Studentul cunoaște care sunt principalele concepte, le recunoaște și le definește corect; 2. Limbajul de specialitate este simplu, dar corect utilizat; 3. Minim nota 5 la fiecare parte componenta, curs si curs practic			

Data completării 10.04.2022	Semnătura titularului de curs 	Semnătura titularului de seminar 	Semnătura titularului de curs practic gr 1 	Semnătura titularului de curs practic gr 2 
Data avizării în departament 15.04.2022	Semnătura directorului de departament 			
Data avizării la Decanat	Semnătura Prodecanului responsabil	Ștampila facultății		